

GAKD - AD 2.1 INDICATEUR D'EMPLACEMENT ET NOM DE L'AÉRODROME
AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME

GAKD - KAYES DAG -DAG

GAKD - AD 2.2 DONNÉES GÉOGRAPHIQUES ET ADMINISTRATIVES RELATIVES A L'AÉRODROME
AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA

1	Coordonnées du point de référence(ARP) et situation / ARP coordinates location	Lat. 14°28'54.15"N - Long. 011°24'.06,99"W Intersection axes de la piste et TWY	Lat. 14°28'54.15"N - Long. 011°24'.06,99"W Intersection of RWY centerlines and TWY
2	Direction et distance par rapport à la ville Direction and distance from city	6 NM NE de la ville	6 NM NE the city
3	Altitude / température de référence Elevation / Reference temperature Ondulation du Géοide / Geoid undulation	50,25 M / 43° 30 M	
4	Déclinaison magnétique / Variation annuelle / Direction and Magnetic variation / Annual change	5° W (2015) 7,4' E	
5	Administration / Administration Adresse / Address Téléphone - Télex - Fax - RSFTA Telephone-Telex-Fax-AFTN	ASECNA-MALI/ DAAN (Délégation aux Activités Aéronautiques Nationales) Aérodrome de KAYES DAG-DAG B.P. 106 - KAYES (MALI) Tél. (223) 78740075 - (223) 21.59.45.22 - (223) 90 5026 73 RSFTA : GAKDYDYX - GAKDZTZX	
6	Types de trafic autorisés (IFR/VFR) Types of traffic permitted (IFR/VFR)	IFR / VFR	
7	Observations / Remarks	Terminal RSFTA disponible seulement à la tour GAKDZTZX	

GAKD - AD 2.3 HEURES DE FONCTIONNEMENT
OPERATIONAL HOURS

1	Administration de l'Aérodrome situation AD Administration	HS (0700-1800) - HN O/R 6 HR avant 1600 à GABSYDYX ou O/R 1 HR avant 1600 à (223) 78740075 (223) 21594522	HS (0700-1800) - HN O/R 6 HR before 1600 at GABSYDYX or O/R 1HR before1600 at (223) 78740075 - (223) 21594522
2	Douane et contrôle des personnes Customs and Immigration	O/R (223) 21522066	
3	Santé et services sanitaires Health and Sanitation	O/R (223) 21523112	
4	Bureau de piste AIS (BIA) AIS Briefing Office	HS (0700-1800) - HN O/R 6 HR avant 1600 à GABSYDYX ou O/R 1 HR avant 1600 à (223) 78740075 (223) 21594522	HS (0700-1800) - HN O/R 6 HR before 1600 at GABSYDYX or O/R 1HR before1600 at (223) 78740075 - (223) 21594522
5	Bureau de piste ATS ATS Reporting Office (ARO)	HS (0700-1800) - HN O/R 6 HR avant 1600 à GABSYDYX ou O/R 1 HR avant 1600 à (223) 78740075 (223) 21594522	HS (0700-1800) - HN O/R 6 HR before 1600 at GABSYDYX or O/R 1HR before1600 at (223) 78740075 - (223) 21594522
6	Bureau de piste MET MET Briefing Office	H 24	
7	Service de la circulation aérienne / ATS	HS (0700-1800) - HN O/R 6 HR avant 1600 à GABSYDYX ou O/R 1 HR avant 1600 à (223) 78740075 (223) 21594522	HS (0700-1800) - HN O/R 6 HR before 1600 at GABSYDYX or O/R 1HR before1600 at (223) 78740075 - (223) 21594522
8	Avitaillement en carburant / Fuelling	NIL	
9	Services d'escale / Handling	O/R (223) 66736698	
10	Sûreté / Safety	O/R	
11	Dégivrage / De-icing	NIL	
12	Observations / Remarks	NIL	

GAKD - AD 2.4 SERVICES D'ESCALE ET D'ASSISTANCE
HANDLING SERVICES AND FACILITIES

1	Services de manutention du frêt Cargo handling facilities	O/R (223) 66736698
2	Types de carburants et de lubrifiant Fuel/Oil types	JET A1
3	Services et capacité d'avitaillement en carburant / Fuelling facilities / capacity	STAR-OIL 2 TANK OF 100M3 WITH 1 REFUELING TANK OF 18000L
4	Services de dégivrage De-icing facilities	NIL
5	Hangars utilisables pour les aéronefs de passage / Hangar space for visiting aircraft	NIL
6	Services de réparation utilisables pour les aéronefs de passage / Repair facilities for visiting aircraft	NIL
7	Observations / Remarks	NIL

GAKD - AD 2.5 SERVICES AUX PASSAGERS
PASSENGER FACILITIES

1	Hôtels / Hotels	7 Hôtels en ville	7 Hotels in the city
2	Restaurants / Restaurants	Restaurants en ville	Restaurants in the city
3	Moyens de transport Transportation facilities	Taxis - véhicules de location O/R	Taxis - rental cars O/R
4	Services médicaux / Medical facilities	2 Hôpitaux, 1 polyclinique, 6 cabinets médicaux et plusieurs centre de santé communautaire en ville	2 hospitals, 1 polyclinic, 6 medical center many community health center in the city
5	Service bancaires et postaux Bank and Post Office	En ville : 9 Banques et 1 Bureau de poste (0800 - 1600)	In the city : 9 Banks and 1 post office (0800 - 1600)
6	Services d'information touristique Tourist Office	Bureau en ville : OMATHO Tél: (223) 2152.35.98 www.kayestourisme.org	Office in the city: OMATHO tel : (223)2152.35.98 www.kayestourisme.org
7	Observations / Remarks	1 Hôtel avec internet Tél (223) 2152.37.55 - Fax : (223) 2152.37.36	

GAKD - AD 2.6 SERVICES DE SAUVETAGE ET DE LUTTE CONTRE L'INCENDIE
RESCUE AND FIRE FIGHTING SERVICES

1	Catégorie de l'aérodrome pour la lutte contre l'incendie / AD category for fire fighting	Niveau de protection assuré : 6	Ensured protection level : 6
2	Véhicules incendie / Fire Fighting Vehicles	1 VIMP 6700 L eau + 800 L émulseur 1 VIPP 4000 L eau + 600 L émulseur + 250 KG poudre 1 VIPP 4000 L eau + 400 L émulseur + 250 KG poudre 1 FLYCO - 2 extincteurs de 9 KG - 1 bonbonne de 50 KG de poudre <u>En ville</u> : 2 Engins incendie : CCF camion citerne feux de forêt de 2000 L eau 2 VSAB (Véhicule Secours Asphyxiés et Blessés) 1 Véhicule de liaison	
3	Equipement de sauvetage Rescue Equipment	1 cisaille hydraulique - 3 échelles - 8 ARI - 5 coupe boulon - des coupes sangles - 4 pieds de biche - 9 Haches - 3 scie sde fraction, 2 pelles, 2 pioches, 2 civières, 2 gaffes, 2 marteaux	
4	Moyens d'enlèvement des aéronefs accidentellement immobilisés Capability for removal of disabled aircraft	NIL	
5	Observations / Remarks	NIL	

GAKD - AD 2.7 DISPONIBILITÉS SAISONNIÈRES - DÉNEIGEMENT
SEASONAL AVAILABILITY - CLEARING

1	Types d'équipement Types of clearing equipment	NIL
2	Priorité de déneigement Clearance priority	NIL
3	Observations / Remarks	NIL



GAKD - AD 2.8 AIRES DE TRAFIC, VOIES DE CIRCULATION ET EMPLACEMENTS DE VÉRIFICATION
APRONS TAXIWAYS AND CHECK LOCATIONS

1	Revêtement et résistance de l'aire de trafic Apron surface and strength	Revêtement : Bitume Résistance : B 747 PCN - 74 F/B/W/T	surface : Asphalt Strength : B 747 PCN - 74 F/B/W/T
2	Largeur, surface et résistance des voies de circulation TWY width, surface and strength	Largeur : 23 M Revêtement : Bitume Résistance : B 747 - PCN : 74 F/B/W/T	Width : 23 M Surface : Asphalt Strength : B 747 - PCN : 74 F/B/W/T
3	Position et altitude des emplacements de vérification des altimètres Altimeter check location (ACL) and elevation	Intersection axe de RWY et axe de TWY	
4	Emplacement des points de vérification VOR et INS / VOR/INS check points	Intersection axe de RWY et axe de TWY INS 1 : 14°28'47,04"N - 011°24'06,72"W INS 2 : 14°28'47,15"N - 011°24'07,41"W INS 3 : 14°28'47,15"N - 011°24'08,61"W	
5	Observations / Remarks	Inutilisable hors piste pendant l'hivernage juillet - août - septembre - octobre)	unusable except track during the wintering (july - august - september - october)

GAKD - AD 2.9 SYSTÈME DE GUIDAGE ET DE CONTRÔLE DES MOUVEMENTS A LA SURFACE ET BALISAGE
SURFACE, MOVEMENT GUIDANCE AND CONTROL SYSTEM AND MARKINGS

1	Panneaux d'identification des poste de stationnement d'aéronef / Use of aircraft stands ID signs Lignes de guidage sur les voies de circulation et système de guidage visuel aux postes de stationnement des aéronefs TWY guide lines and visual docking parking guidance system of aircraft stands	NIL Lignes de guidage au sol	 TWY ground guidance lines
2	Balisage et feux des RWY et TWY Marquage et balisage lumineux des pistes et des voies de circulation RWY and TWY markings and lightings	RWY : Feux blancs TWY : Feux bleus Feux d'extrémité (rouge) et feux de seuil de piste (vert)	RWY : White lights TWY : Blue lights
3	Barres d'arrêt / Stop bars	NIL	
4	Observations / Remarks	Balisage diurne : Marquages conformes aux normes OACI. Obstacles importants balisés de jour et de nuit.	Day markings : Markings in compliance with ICAO standards. High obstacles with day marking and night obstruction light

GAKD - AD 2.10 OBSTACLES D'AÉRODROME
AERODROME OBSTACLES

Zone Area	Identification ou designation obstacle identification or designation	Type Type of obstacle	Position obstacle position	Altitude Hauteur Elevation Height	Marquages, type et couleur du balisage lumineux obstacle marking, type and color of obstacle lighting	Disponibilité électronique electronic availability
	a	b	c	d	e	f
Zone 2a	TWR	Antenna	14°28'44"N 011°24'17"W	71,9 M 21,6 M	Unmarked – Red lighted	NIL
Zone 2b	VOR/DME	Antenna	14°28'45"N 011°25'18"W	60 M 8 M	Marked – Red lighted	NIL
Zone 2c	VSAT	Antenna	14°28'46"N 011°24'24"W	84,25 M 34 M	Marked - Unlighted	NIL

GAKD - AD 2.11 RENSEIGNEMENTS MÉTÉOROLOGIQUES FOURNIS
METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED

1	Centre météorologique associé à l'aérodrome / Associated MET Office	Centre Météorologiques de KAYES Dag Dag	Meteorological Center KAYES Dag Dag
2	Heures de service / Hours of service Centre météorologique responsable en dehors de ces heures MET Office outside hours of service	H 24 CMA de KAYES Dag Dag	
3	Centre responsable de la préparation de TAF et périodes de validité des prévisions Office responsible for TAF preparation and period of validity	Unité de Prévision/Protection de MODIBO KEITA/Sénou / Prevision / Protection unity of MODIBO KEITA/Sénou 6 H	
4	Types de prévisions d'atterrissage disponibles et intervalle de publication Type of landing forecast / Interval of issuance	OBSMET - Tendance : NIL 30 MN	
5	Exposés verbaux / consultations assurés Briefing / consultation provided	P, T	
6	Documentation de vol et langues utilisées dans cette documentation Flight documentation / Language(s) used	Textes abrégés en langage clair Langue : Français (Fr)	Abbreviated plain language texts (PL) Language : French (Fr)
7	Cartes et autres renseignements disponibles pour les exposés verbaux ou la consultation / Charts and other information available for briefing or consultation	NIL	
8	Equipements utilisés / Equipments used	Thermomètre - baromètre - thermographe, barographe, priscromètre, héliographe Système d'observation automatique : VAISALA (AVIMET)	
9	Equipement complémentaire de renseignements / Supplementary equipment	BLU - Téléphone - Internet	
10	Organes ATS auxquels sont fournis les renseignements ATS units provided with information	TWR de contrôle, équipages, CCR de Bamako, FIC DAKAR	
11	Renseignements supplémentaires Additional information	L'assistance météorologique à la navigation aérienne est procurée par l'Unité Prévision/Protection de MODIBO KEITA/Sénou auprès de laquelle les demandes d'assistance au départ doivent être formulées avec un préavis minimum de 4 heures	The meteorological assistance of air navigation is provided by Provision/Protection Unity of MODIBO KEITA/Sénou from which the request assistance on departure must be formulated with a minimum notice of 4 Hours

DONNÉES MÉTÉOROLOGIQUE / METEOROLOGICAL DATA

Températures maximale et minimale (en degrés c) - Moyenne quotidienne : 2017
Maximum and minimum temperature - Daily average

Température	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Octobre	Nov.	Déc.
Maximum	33,8	38.2	42.2	43.1	42.2	39.9	34.5	33.7	34.7	39.0	38.0	33.3
Minimum	15.6	19.8	24.4	26.4	31.1	28.5	25.4	25.1	25.2	22.9	19.8	16.4
Moyenne de la pression en hecto pascals (hPa) : 2017 Atmospheric pressure average in hPa												
	1013	1011	1009	1009	1009	1010	1013	1012	1012	1011	1011	1013
Direction dominante des vents (en °) et vitesse moyenne (m/s) : 2017 Dominant direction of winds and mean speed												
Direction dominante (en °)	060	020	040	260	260	240	240	240	260	240	080	060
Vitesse Moyenne (en m/s)	3.3	2.9	3.2	3.1	3.7	3.7	3.3	2.8	2.7	2.1	2.5	3.4



GAKD - AD 2.12 CARACTÉRISTIQUES PHYSIQUES DES PISTES
RUNWAY PHYSICAL CHARACTERISTICS

Numéro de piste RWY NR	Relèvements VRAI et MAG True and Mag Bearing	Dimensions des RWY (M) Dimensions of RWY (M)	Résistance (PCN) et revêtement des RWY et SWY Strength (PCN) and surface of RWY and SWY	Coordonnées du seuil Threshold THR Coordinates	Altitude du seuil et du point le plus élevé de la TD THR elevation and highest elevation of TDZ of precision RWY
1	2	3	4	5	6
09	081 ° VRAI 086 ° MAG	2700 x 45	PCN 74/F/B/W/T Bitume / Asphalt	14°28'50,03"N 011°24'43,71"W	48 M
27	261 ° VRAI 266 ° MAG	2700 x 45	PCN 74/F/B/W/T Bitume / Asphalt	14°29'03,76"N 011°23'14,66"W	51 M
Pente de RWY/SWY RWY/SWY Slope	Dimensions PA (M) SWY Dimensions	Dimensions PD (M) CWY Dimensions	Dimensions de la bande (M) Strip Dimensions	Zone dégagée d'obstacle Obstacle free zone (OFZ)	Observations Remarks
7	8	9	10	11	12
09	60	NIL	2940 x 300	Voir carte d'obstacle See obstacles chart	PA en bitume Raquette à chaque bout de piste
27	60	NIL	2940 x 300		

GAKD - AD 2.13 DISTANCES DÉCLARÉES
DECLARED DISTANCES

Désignation de la piste RWY NR	TORA (M)	TODA (M)	ASDA (M)	LDA (M)	Observations Remarks
1	2	3	4	5	6
09	2700	2700	2760	2700	PA/SWY = 60 M
27	2700	2700	2760	2700	PA/SWY = 60 M

GAKD - AD 2.14 DISPOSITIF LUMINEUX D'APPROCHE ET BALISAGE LUMINEUX DE PISTE
APPROACH AND RUNWAY LIGHTING

Désignation de la piste RWY designator	Type et intensité du balisage lumineux d'approche Approach lighting type, length intensity	Couleur des feux de seuil et barres THR Lights colour wing bar lights WBAR	PAPI Position/Pente Location/Slope MEHT (FT)	Zone de toucher des roues TDZ, LGT length
1	2	3	4	5
09	LIL sur 420 M	Vert / Green	Gauche / 2°95	Balisage diurne Day paint marking
27	NIL	Vert / Green	NIL	Balisage diurne Day paint marking
Longueur, espacement, couleur des feux d'axe de piste RWY centre line, length, spacing, colour, intensity	Longueur, espacement, couleur des feux de bord de piste RWY edge lights, length, spacing, colour, intensity	Couleur des feux d'extrémité de piste) RWY end lights, LEN	Longueur, couleur des feux de prolongement d'arrêt SWY lights length colour	Observations Remarks
6	7	8	9	10
NIL	2700 M - 60 M - Blanc	Rouge	60 M - Rouge	NIL
NIL	2700 M - 60 M - White	Red	60 M - Red	NIL

GAKD - AD 2.15 AUTRES DISPOSITIFS LUMINEUX, ALIMENTATION AUXILIAIRE
OTHER LIGHTING, SECONDARY POWER SUPPLY

1	Emplacement, caractéristique et heures de fonctionnement des phares d'aérodrome / d'identification / ABN/IBN location, characteristics and hours of operation	NIL	
2	Emplacement et éclairage de l'anémomètre/ Indicateur de sens d'atterrissage Anemometer location and lighting LDI location and lighting	Manche à air lumineuse à droite de la piste 09	Lighted windsock right of RWY 09
3	Feux de bord de voies de circulation et feux axiaux de voies de circulation / TWY edge and centre line lighting	Feux de voies de circulation : Bleus Feux axiaux de voies de circulation : NIL	TWY edge lights : Blue TWY Centre line lights : NIL
4	Alimentation électrique auxiliaire/délai de commutation Secondary power supply / switch-over time	Alimentation secours par 2 groupes électrogènes de 150 KVA / 5 secondes	Stand-by power provided by 2 diesel power generators 150 KVA / 5 seconds
5	Observations / Remarks	Obstacles importants balisés de jour et de nuit	High obstacles with day marking and night obstruction light

GAKD - AD 2.16 AIRE D'ATTERRISSAGE D'HÉLICOPTÈRES
HELICOPTER LANDING AREA

1	Coordonnées TLOF ou THR de la FATO Coordinates TLOF or THR of FATO	NIL
2	Altitude TLOF/FATO (M/Ft) TLOF and FATO elevation (M/Ft)	NIL
3	TLOF +FATO : Aire, dimensions, revêtement, résistance, balisage TLOF and FATO area dimensions, surface, strength, marking	NIL
4	Relèvements vrai et magnétique de la FATO / True and magnetic bearing of FATO	NIL
5	Distances déclarées disponibles Declared distances available	NIL
6	Dispositif lumineux d'approche et de FATO Approach and FATO lighting	NIL
7	Observations / Remarks	NIL



GAKD - AD 2.17 ESPACE AÉRIEN ATS
ATS AIRSPACE

1	Désignation et limites latérales Designation and laterals limits	CTR KAYES : Cercle de 15 NM de rayon centré sur le VOR/DME "KAY" 14°28'45" N - 011°25'18"W	KAYES CTR : Circle of 15 NM radius centred on the VOR/DME "KAY" 14°28'45" N - 011°25'18"W
2	Limites verticales / Vertical limits	900 M/SOL	2953 FT/GND
3	Classification de l'espace aérien Airspace classification	D	
4	Indicatif d'appel et langues de l'organe ATS unit call sign/Languages	KAYES TOUR - Français (Fr) - Anglais (En)	
5	Altitude de transition / Transition altitude	853 M (2800 FT)	
6	Observations / Remarks	NIL	

GAKD - AD 2.18 INSTALLATIONS DE TÉLÉCOMMUNICATION DES SERVICES
DE LA CIRCULATION AÉRIENNE / ATS COMMUNICATION FACILITIES

Désignation du service Service designation	Indicatif d'appel Call Sign	Fréquences (MHZ - KHZ) Frequency	Heures de fonctionnement Hours of operation	Observations Remarks
1	2	3	4	5
TWR	KAYES DAG-DAG TOUR	118,1 MHZ	HS (0700-1800) HN O/R 6 HR before 1600 at Bamako or O/R 1HR before 1600 at (223) 78740075 - (223)21594522	
A/G	KAYES DAG-DAG INFO	8861 KHZ	HS (0700-1800) HN O/R 6 HR before 1600 at Bamako or O/R 1HR before 1600 at (223) 78740075 - (223)21594522	

GAKD - AD 2.19 AIDES DE RADIONAVIGATION ET D'ATTERRISSAGE
RADIO NAVIGATION AND LANDING AIDS

Type d'Aide / Déclinaison Type of AID Magnetic variation	Identification Identification	Fréquences (MHZ - KHZ) Frequency	Heures de fonctionnement Hours of operation	Coordonnées antenne émission Site of antenna coordinates	Altitude de l'antenne Elevation of antenna	Observations Remarks
1	2	3	4	5	6	7
VOR/DME 5° W (2015)	KAY	116,7 MHZ CH 114 X	H 24	14°28'45"N 011°25'18"W	60 M	P. VOR : 50 W P. DME : 1 KW 1050 M seuil 09 - QDR 265°

GAKD - AD 2.20
REGLEMENT LOCAUX DE L'AERODROME
LOCAL REGULATIONS OF THE AERODROME

N I L

GAKD - AD 2.21
PROCEDURES ANTIBRUIT
ANTI NOISE PROCEDURES

N I L

GAKD - AD 2.22
PROCEDURES DE VOL
FLIGHT PROCEDURES

N I L

GAKD - AD 2.23
RENSEIGNEMENTS SUPPLEMENTAIRES
ADDITIONAL INFORMATION

N I L

GAKD - AD 2.24
CARTES RELATIVES A L'AERODROME
AERODROME CHART

- Autres CARTES : Voir ATLAS

